

Declaración de Nagasaki por la Paz

¡Ustedes que crean la bomba atómica!
Descansen un rato y cierren los ojos
¡Aquel 9 de agosto de 1945!
Esa bomba atómica que crearon,
quitó decenas de miles de valiosas vidas
Casas y propiedades destruidas en un instante
Familias que vivían en paz quedaron completamente destruidas
Los que sobrevivimos
tenemos que empezar de cero
Un camino doloroso hacia una vida sangrienta
Ansiedad por la “enfermedad de la bomba atómica” que no garantiza el mañana
Y la infinita tristeza de perder a un ser querido
seguirá y seguirá por siempre

Es una poesía escrita por Sumako Fukuda, una poeta de Nagasaki, quien fue víctima de la bomba atómica a la edad de 23 años y, luchando contra la enfermedad de la bomba atómica, aun así, expresó la tragedia del bombardeo atómico.

La profunda tristeza de perder a un familiar o amigo, las cicatrices que quedan en el cuerpo, los efectos de la radiación que continúan destruyendo las células incluso después de muchos años y que causan diversas enfermedades, la discriminación y las dificultades económicas por el hecho de ser *hibakusha* (sobrevivientes de la bomba atómica). La bomba atómica no solo afectó inmediatamente después de la explosión, sino que sigue afligiendo a los sobrevivientes durante toda su vida.

A pesar de todo, los sobrevivientes de la bomba atómica continúan relatando sus propias experiencias vividas superando las adversidades, con una firme determinación de “no permitir que ninguna otra persona en el mundo vuelva a experimentar esa tragedia”.

Han pasado 79 años desde el bombardeo atómico. La humanidad ha mantenido firmemente la norma humanitaria de “no usar armas nucleares”. Sin embargo, el desarrollo y despliegue de armas nucleares destinadas al uso en el campo de batalla continúa avanzando, acelerando el fortalecimiento de las capacidades nucleares.

La invasión rusa de Ucrania cuyo final aún no se vislumbra y la preocupante escalada de conflictos armados en el Medio Oriente. En esta situación, existe la posibilidad de que se pierdan normas importantes que hemos conservado hasta ahora. Nos enfrentamos a una situación crítica.

En el final de su poesía, la Sra. Fukuda hace un llamado como sigue.

¡Ustedes que crean la bomba atómica!
Ahora es el momento de renunciar sin vacilar
a todo lo que tienen en sus manos
Solo así nacerá la verdadera paz y
el ser humano podrá resurgir como ser humano

Estimados líderes de los países poseedores de armas nucleares y de aquellos bajo el paraguas nuclear. Deben enfrentar la realidad de que la existencia de armas nucleares aumenta aún más la amenaza para la humanidad, y deben dar un giro decisivo hacia la abolición de las armas nucleares. Para la cual, les pido que visiten el lugar devastado por la bomba atómica, para que cada uno con su conciencia comprenda el dolor y los sentimientos de los sobrevivientes. Además, por más difícil que sea, les insto a buscar el camino hacia una solución pacífica mediante el diálogo y los esfuerzos diplomáticos, en lugar de optar por la escalada militar y las amenazas.

El gobierno de Japón, único país en el mundo que ha sufrido bombardeos atómicos durante la guerra, debe mostrar un compromiso sincero con la búsqueda de un mundo sin armas nucleares. Por

lo tanto, instamos a que firmen y ratifiquen el Tratado sobre la Prohibición de las Armas Nucleares lo antes posible. Asimismo, solicitamos que mantengan los principios de paz de la Constitución y ejerzan un liderazgo en la reducción de tensiones y el desarme en la región cada vez más tensa, incluida la propuesta de una zona libre de armas nucleares en el noreste de Asia.

Además, exigimos una mayor asistencia para los sobrevivientes de la bomba atómica cuyo promedio de edad supera los 85 años, así como una pronta ayuda para aquellos que aún no han sido reconocidos como *hibakusha* (sobrevivientes de la bomba atómica), pero que experimentaron el bombardeo atómico.

Todos en el mundo, somos “ciudadanos del mundo” que vivimos en una gran comunidad llamada Tierra.

Imagínense. ¿Qué sucedería si los conflictos que se están intensificando en el mundo desencadenaran una guerra nuclear? No solo afectaría las vidas humanas, sino que también tendría un impacto devastador en el medio ambiente global, poniendo a la humanidad en peligro de extinción.

Por lo tanto, la abolición de las armas nucleares es una “condición absolutamente necesaria para la supervivencia humana”, que podría considerarse como un requisito fundamental para los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) que la comunidad internacional busca.

También aquí en Nagasaki, movilizaciones de larga data lideradas principalmente por las generaciones jóvenes hacia un mundo sin armas nucleares están ganando impulso. En mayo de este año, se celebró por primera vez en Nagasaki un foro sobre la paz como parte de la cumbre internacional “One Young World”, conocido como la versión juvenil del Foro Económico Mundial.

Las generaciones jóvenes de todo el mundo se unen y cooperan asumiendo roles protagónicos, creando vínculos de acción que se expanden en diversas partes. Esto es la luz de la esperanza para construir un futuro de paz sostenible.

¡Todos los que construimos la paz!

Aunque la fuerza que cada uno tiene es pequeña, no somos incompetentes.

Como ciudadanos del mundo, alzando nuestras voces y uniendo nuestras fuerzas, podemos superar los desafíos actuales. Si compartimos nuestra sabiduría más allá de las diferencias de fronteras, religiones, razas, géneros y generaciones, y nos conectamos unos con otros, podemos hacer realidad el futuro que imaginamos. Nagasaki cree firmemente en esto.

Rindo mi más sincero homenaje a todos aquellos que perdieron la vida por las bombas atómicas.

Nagasaki, en cooperación con los ciudadanos del mundo que trabajan por la paz, promoverá una “cultura de paz” que fomente el respeto mutuo, la confianza y la resolución de conflictos a través del diálogo en todo el mundo. Además, declaro aquí que seguiremos actuando sin descanso hacia la abolición de las armas nucleares y el logro de la paz mundial duradera, con el objetivo de que Nagasaki sea el último lugar en sufrir un bombardeo atómico.

Shiro SUZUKI
Alcalde de Nagasaki
9 de agosto de 2024